



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————  
**Compte rendu intégral**

—————  
**Integraal verslag**

—————  
**Séance plénière d'ouverture du  
MARDI 19 SEPTEMBRE 2017**

—————  
**Plenaire openingsvergadering van  
DINSDAG 19 SEPTEMBER 2017**

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**SOMMAIRE**

|                                                                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| EXCUSÉS                                                                                                                                                              | 13 |
| INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE                                                                                                                                   | 13 |
| COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LA GESTION DU SAMUSOCIAL                                                                                                                    | 14 |
| COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE                                                                                                                           | 15 |
| PROJETS D'ORDONNANCE                                                                                                                                                 |    |
| Dépôt                                                                                                                                                                |    |
| MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS                                                                                                                      | 15 |
| QUESTIONS ORALES                                                                                                                                                     | 16 |
| Question orale de M. Jacques Brotchi                                                                                                                                 |    |
| à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,    |    |
| et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, |    |
| concernant "la prévention des soins dentaires".                                                                                                                      |    |
| Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor                                                                                                                           |    |
| à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,    |    |
| et à M. Didier Gosuin, membre du Collège                                                                                                                             |    |

**INHOUD**

|                                                                                                                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| VERONTSCHULDIGD                                                                                                                                                           | 13 |
| INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING                                                                                                                                  | 13 |
| ONDERZOEKSCOMMISSIE MET BETREKKING TOT HET BEHEER VAN SAMUSOCIAL                                                                                                          | 14 |
| MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING                                                                                                                                 | 15 |
| ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE                                                                                                                                                 |    |
| Indiening                                                                                                                                                                 |    |
| WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES                                                                                                                        | 15 |
| MONDELINGE VRAGEN                                                                                                                                                         | 16 |
| Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi                                                                                                                              |    |
| aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,    |    |
| en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen, |    |
| betreffende "de preventieve tandzorgen".                                                                                                                                  |    |
| Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor                                                                                                                        |    |
| aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,    |    |
| en aan de heer Didier Gosuin, lid van het                                                                                                                                 |    |

réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Woluwe-St- Pierre".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Woluwe-St- Lambert".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Watermael- Boitsfort".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Sint-Pieters-Woluwe".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Sint-Lambrechts-Woluwe".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Watermaal-Bosvoorde".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Uccle".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Schaerbeek".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Ukkel".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Schaerbeek".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke

disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à St-Josse-ten- Noode".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à St-Gilles".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Molenbeek St- Jean".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Sint-Joost-ten-Node".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Sint-Gillis".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Sint-Jans-Molenbeek".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Koekelberg".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Jette".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Ixelles".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Koekelberg".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Jette".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Elsene".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Ganshoren".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Forest".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Ganshoren".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Vorst".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Evere".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Etterbeek".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à la Ville de Bruxelles".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et

Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Evere".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Etterbeek".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in de Stad Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de

les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Berchem-Ste- Agathe".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Auderghem".

Question orale de M. Zahoor Ellahi Manzoor

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

et à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

concernant "les services de santé mentale disponibles pour les jeunes inactifs et en décrochage (NEETs) à Anderlecht".

Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Sint-Agatha-Berchem".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in Oudergem".

Mondelinge vraag van de heer Zahoor Ellahi Manzoor

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

en aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

betreffende "de diensten voor geestelijke gezondheid ter beschikking van de inactieve jongeren en schoolafhakkers (NEETs) in

Question orale de M. Arnaud Verstraete

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "les rémunérations des administrateurs des maisons de repos de la Cocom".

Question orale de M. Michel Colson

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "la perception de jetons de présence dans les 19 CPAS bruxellois".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "les soins de santé pour les sans-abri".

Question orale de M. Julien Uyttendaele

Anderlecht".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Verstraete

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "de vergoedingen van de bestuurders van GGC-rusthuizen".

Mondelinge vraag van de heer Michel Colson

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "het presentiegeld in de 19 Brusselse OCMW's".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "gezondheidszorg voor thuislozen".

Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "l'aide aux personnes en situation de handicap en matière de formation EVRAS".

Question orale de M. Arnaud Verstraete

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "les rémunérations des administrateurs des hôpitaux de la Cocom".

POURSUITE DE LA DISCUSSION DE LA DÉCLARATION DU GOUVERNEMENT ET DU COLLÈGE RÉUNI 17

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "de steun aan personen met een handicap voor opleidingen inzake relationele vaardigheden".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Verstraete

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "de vergoedingen van de bestuurders van GGC ziekenhuizen".

VOORTZETTING VAN DE BESPREKING VAN DE REGERINGSVERKLARING EN VAN DE VERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE 17

**PRÉSIDENTE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.  
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 9h44.*

**M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du mardi 19 septembre 2017.

### EXCUSÉS

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Abdallah Kanfaoui ;
- Mme Françoise Bertieaux.

### INSTALLATION DE L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

**M. le président.**- L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune se réunit aujourd'hui de plein droit conformément à l'article 71 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

En vertu du préambule au règlement, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ont le même Bureau.

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est dès lors constituée. Il en sera donné connaissance au Roi, au Sénat, à

- *De vergadering wordt geopend om 9.44 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van dinsdag 19 september 2017 geopend.

### VERONTSCHULDIGD

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Abdallah Kanfaoui;
- mevrouw Françoise Bertieaux.

### INSTALLATIE VAN DE VERENIGDE VERGADERING

**De voorzitter.**- De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vergadert vandaag overeenkomstig artikel 71 van de Bijzondere Wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Krachtens het voorwoord aan het reglement, hebben het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hetzelfde Bureau.

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is voor wettig en voltallig verklaard. Daarvan zal kennis worden

la Chambre des représentants, au Parlement de la Communauté française, au Parlement flamand, au Parlement de Wallonie, au Parlement de la Communauté germanophone, au Parlement francophone bruxellois et au Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

### COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LA GESTION DU SAMUSOCIAL

**M. le président.**- Le 16 juin 2017, la proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire sur la gestion du Samusocial (n° B-81/1 – 2016/2017) a été adoptée, à l'unanimité des membres présents, par l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

L'article 7 de la proposition adoptée dispose que "La commission dépose son rapport dans les trois mois de son installation, sauf décision expresse de l'Assemblée réunie de lui accorder un délai supplémentaire pour déposer son rapport".

La commission d'enquête a été installée le 20 juin 2017 et devrait donc, en vertu de cette disposition, déposer son rapport pour le 20 septembre 2017 au plus tard.

N'étant pas en mesure de finaliser ses travaux dans le délai lui ayant été imparti, la commission d'enquête demande, sur la base de l'article précité, à pouvoir disposer d'un délai supplémentaire de trois mois, soit jusqu'au 20 décembre 2017.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

gegeven aan de Koning, aan de Senaat, aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan het Vlaams Parlement, aan het Parlement van de Franse Gemeenschap, aan het Waals Parlement, aan het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, aan het Parlement francophone bruxellois en aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

### ONDERZOEKSCOMMISSIE MET BETREKKING TOT HET BEHEER VAN SAMUSOCIAL

**De voorzitter.**- Op 16 juni 2017 werd het voorstel houdende oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie met betrekking tot het beheer van Samusocial (nr. B-81/1- 2016/2017) bij eenparigheid van de aanwezige leden aangenomen door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Het artikel 7 van het aangenomen voorstel bepaalt hetgeen volgt: "De commissie brengt binnen drie maanden na haar oprichting verslag uit behoudens een uitdrukkelijke beslissing van de Verenigde Vergadering om de commissie een bijkomende termijn te gunnen voor de indiening van haar verslag".

De onderzoekscommissie werd opgericht op 20 juni 2017 en moest aldus, luidens deze bepaling, haar verslag ten laatste neerleggen voor 20 september 2017.

Aangezien de onderzoekscommissie niet bij machte zal zijn binnen de voorgeschreven termijn haar werkzaamheden af te ronden, verzoekt zij, op basis van voornoemd artikel, om over een bijkomende termijn van drie maanden te beschikken, dus tot 20 december 2017.

Geen bezwaar?

Zo zal geschieden.

## COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

### PROJETS D'ORDONNANCE

#### *Dépôt*

**M. le président.**- En date du 11 juillet 2017, le Collège réuni a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment au protocole relatif à la Convention sur le travail forcé de 1930, adopté à Genève le 11 juin 2014 par la Conférence internationale du Travail à sa cent troisième session (n° B-88/1 – 2016/2017).

- Renvoi aux Commissions réunies de la santé et des affaires sociales.

**M. le président.**- En date du 7 août 2017, le Collège réuni a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 14 juillet 2016 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant la fixation des facteurs de rattachement déterminant le champ d'application personnel des dispositions légales et réglementaires prises par les entités fédérées ainsi que la budgétisation, l'imputation des prestations familiales payées pour les entités fédérées et la mise en œuvre effective des dispositions modificatives communes proposées par le comité de gestion de Famifed (n° B-92/1 – 2016/2017).

- Renvoi aux Commissions réunies de la santé et des affaires sociales.

### MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

**M. le président.**- Par courriel du 13 septembre 2017, le groupe Ecolo communique des modifications dans la composition des commissions permanentes.

## MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

### ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

#### *Indiening*

**De voorzitter.**- Op datum van 11 juli 2017 heeft het Verenigd College het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol bij de Conventie betreffende de dwangarbeid van 1930, aangenomen te Genève op 11 juni 2014 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar honderd en derde zitting (nr. B-88/1 – 2016/2017) ingediend.

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

**De voorzitter.**- Op datum van 7 augustus 2017 heeft het Verenigd College het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het vaststellen van aanknopingsfactoren tot vaststelling van het personele toepassingsgebied van de wettelijke en reglementaire bepalingen van de deelentiteiten, de budgettering en verrekening van de voor de deelentiteiten betaalde gezinsbijlagen en de effectieve invoering van gemeenschappelijke wijzigende bepalingen voorgesteld door het beheerscomité van Famifed (nr. B-92/1 – 2016/2017) ingediend.

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

### WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

**De voorzitter.**- Bij mail van 13 september 2017, deelt de Ecolo-fractie wijzigingen mee in de samenstelling van de vaste commissies.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Je dois vous faire part d'un petit problème qui, je pense, devrait pouvoir se régler. Certaines questions orales n'ont pas reçu réponse.

Il s'agit notamment de la question orale (n°107) de M. Michel Colson (F), à M. Pascal Smet et à Mme Céline Fremault, membres du Collège réuni compétents conjointement pour la Politique d'Aide aux personnes, les Prestations familiales, le Contrôle des films, concernant "la perception de jetons de présence dans les dix-neuf CPAS bruxellois".

Est-ce que cette question pourrait donner lieu à une réponse aujourd'hui même ?

*(Remarques de M. Smet)*

Si elle est rentrée, je suppose que M. Colson s'en satisfera.

**M. Michel Colson (DéFI).**- La seule chose que je souhaite savoir, M. le président, c'est quelle garantie j'ai d'avoir une réponse complète et dans quel délai.

**M. le président.**- Vous avez l'engagement de M. le ministre : pour la prochaine séance.

**M. Michel Colson (DéFI).**- Pour la prochaine séance plénière de la Commission communautaire commune donc.

**M. Pascal Smet, membre du Collège réuni.**- Tous les éléments aujourd'hui en notre possession vont être communiqués. Les éléments dont nous ne disposons pas encore seront communiqués plus tard.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Er is een probleempje dat wel kan worden opgelost. Een aantal mondelinge vragen werden nog niet beantwoord.

Het gaat onder meer om de mondelinge vraag nr. 107 van de heer Michel Colson aan de heer Pascal Smet en mevrouw Céline Fremault, leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, betreffende "de inning van zitpenningen in de negentien Brusselse OCMW's".

Zou deze vraag vandaag kunnen worden beantwoord?

*(Opmerkingen van de heer Smet)*

Als het antwoord binnen is, zal de heer Colson daar wel tevreden mee zijn.

**De heer Michel Colson (DéFI) (in het Frans).**- Welke garantie krijg ik op een volledig antwoord en binnen welke termijn?

**De voorzitter.**- De minister heeft zich ertoe verbonden u tegen de volgende zitting te antwoorden.

**De heer Michel Colson (DéFI) (in het Frans).**- Tegen de volgende plenaire zitting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dus.

**De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- Alle elementen waarover we nu beschikken zullen u worden meegedeeld. De rest volgt later.

**M. le président.**- Vous aurez donc rapidement une réponse. Si elle est incomplète, vous ne manquerez pas de réagir.

Sachez aussi que la question écrite (n°108) de Mme Hannelore Goeman (N), à M. Pascal Smet et Mme Céline Fremault, membres du Collège réuni compétents conjointement pour la Politique d'Aide aux personnes, les Prestations familiales, le Contrôle des films, concernant "les soins de santé pour les sans-abri" est retirée.

Les autres questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

### POURSUITE DE LA DISCUSSION DE LA DÉCLARATION DU GOUVERNEMENT ET DU COLLÈGE RÉUNI

**M. le président.**- Je vous propose de considérer la poursuite de la discussion de la déclaration du Gouvernement et du Collège Réuni ayant lieu ce jour en séance plénière du Parlement, comme également valable pour l'Assemblée réunie.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

**M. le président.**- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 9h50.*

**De voorzitter.**- U zult dus snel een antwoord hebben. Als het onvolledig is, kunt u nog reageren.

De schriftelijke vraag nr.108 van mevrouw Hannelore Goeman aan de heer Pascal Smet en mevrouw Céline Fremault, leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring, betreffende "de gezondheidszorgen voor daklozen", wordt ingetrokken.

Aangezien alle andere mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden ze van de agenda afgevoerd.

### VOORTZETTING VAN DE BESPREKING VAN DE REGERINGSVERKLARING EN VAN DE VERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE

**De voorzitter.**- Ik stel voor om het vervolg van de bespreking van de regeringsverklaring en de verklaring van het Verenigd College die vandaag in plenaire vergadering in het parlement plaatshebben als geldig te beschouwen voor de Verenigde Vergadering.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 9.50 uur.*

## ASSEMBLEE REUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

|                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION<br/>DES COMMISSIONS</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

- Par courriel du 13 septembre 2017, le groupe Ecolo communique les modifications suivantes :
  
- **COMMISSION DE LA SANTE**
  - la désignation de Mme Magali PLOVIE comme membre effective de la commission de la Santé, en remplacement de M. Alain MARON.
  
  - la désignation de M. Alain MARON comme membre suppléant de la commission de la Santé, en remplacement de Mme Isabelle DURANT.
  
- **COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES**
  - la désignation de M. Alain MARON comme membre effectif de la commission des Affaires sociales, en remplacement de Mme Evelyne HUYTEBROECK.
  
  - la désignation de Mme Magali PLOVIE comme membre suppléante de la commission des Affaires sociales, en remplacement de M. Alain MARON.
  
  - la désignation de Mme Evelyne HUYTEBROECK comme membre suppléante de la commission des Affaires sociales, en remplacement de M. Arnaud PINXTEREN.

\* \* \*

## VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

### WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

- Bij mail van 13 september 2017 deelt de Ecolo-fractie de volgende wijzigingen mee :
  
- **COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID**
  - de aanwijzing van mevrouw Magali PLOVIE als vast lid van de commissie voor de Gezondheid, ter vervanging van de heer Alain MARON.
  
  - de aanwijzing van de heer Alain MARON als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Gezondheid, ter vervanging van mevrouw Isabelle DURANT.
  
- **COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN**
  - de aanwijzing van de heer Alain MARON als vast lid van de commissie voor de Sociale Zaken, ter vervanging van mevrouw Evelyne HUYTEBROECK.
  
  - de aanwijzing van mevrouw Magali PLOVIE als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Sociale Zaken, ter vervanging van de heer Alain MARON.
  
  - de aanwijzing van mevrouw Evelyne HUYTEBROECK als plaatsvervangend lid van de commissie voor de Sociale Zaken, ter vervanging van de heer Arnaud PINXTEREN.

\* \* \*